



Fortnightly Free Paper「ナビ・マニラ」 <http://navimanila.com>

街歩きを楽しむ フィリピン発 情報紙

naviManila

日刊マニラ新聞別冊 (The Daily Manila Shimbun Extra Edition)

0 PESO!



Vol.30

Feb. 1, 2017



夕暮れのマニラ市を一望 イントラムロス内のホテル屋上より

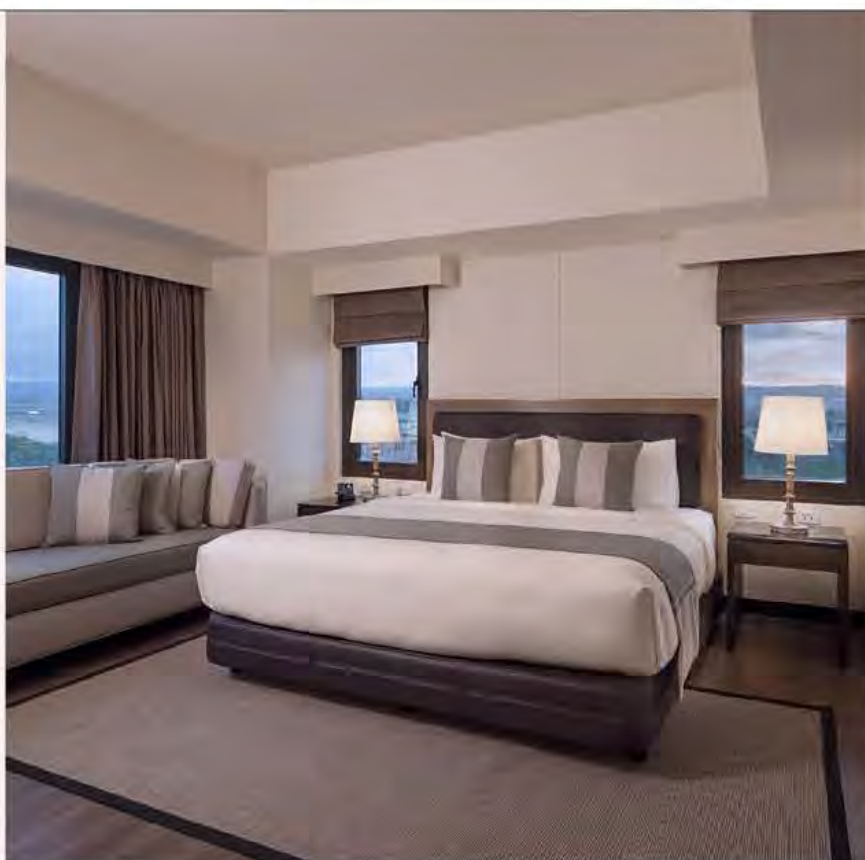


*View of Manila City
from The Intramuros*

The Bayleaf Intramuros Hotel

マニラ市の観光地、イントラムロス内の「The Bayleaf Intramuros Hotel」の屋上は、夕方になると旅行者やカップルでにぎわってくる。ここではマニラ市街地を一望できる絶好の場所だ。さらに一段高くなっているテラスに上がってイントラムロスに目をやると、マニラ大聖堂の丸い屋根の向こうにはマニラ湾に沈む夕陽が……。日本からの旅行者をぜひ案内したいスポットのひとつだ。

次号の「ナビ・マニラ」は3月1日に発行いたします。



セダホテル・ヌバリ

サンタロサの湖畔にエコ・
ライフスタイルのホテルが
誕生しました。

客室 / レストラン / 会議室 / レイクサイド
プール / 遊戯室 / インターネットラウンジ
ゲームルーム / WiFi 接続

(049) 255 8888 | NUV@SEDAHOTELS.COM

[f](#) SEDA NUVALI [i](#) SEDAHOTELS [globe](#) SEDAHOTELS.COM

2月1日～3月5日

Let's Go to
フィエスタに行こう!
Fiestas!

花咲く季節の
おとずれをつげる
フラワー・フェスティバル

Panagbenga Festival

パナグベンガ祭り(バギオ市)

2月25日(土)と26日(日) ストリートパレード

高原都市で開かれるサマーシーズンの祭典
バギオ・フラワーフェスティバル(パナグベンガ)。
この祭りは古い世代から新しい世代への伝統文
化の継承も目指して毎年開催されている。

パナグベンガは2月に開かれる高原都市バギ
オの祭りで、「イゴロット」と総称される先住民イ
バロイやカンカナイ族などが伝統衣装を身につけ
て花で彩り、市の中心街セッション・ロードを踊
りながらパレードする。1990年のバギオ地震で
破壊された町の復興支援にと1995年、クリスマ
スシーズンと聖週間に挟まれたサマーシーズンに
最初のフラワーフェスティバルが開かれた。翌年、
この花祭りは「開花の季節、咲き初める時」とい
う意味の「パナグベンガ」と命名され、バギオ市
や先住民が多く住んでいるコルディリェラ地方全
体の文化や伝統を紹介したり、披露する大きな祭
りとして定着した。

パレードの舞台となるセッションロードからバー
ナム公園には、観光客や市民が押し寄せ、コルディ
リェラ地方の代表的な花として知られるひまわり
を中心に、バラや菊、エノバラステイニングなど、様々
な花々で飾られた華麗なフロート(山車)が繰り
出し、花を主題とする民族舞踊が繰り広げられる。

地元の名門セントルイス大学の鼓笛隊や、イゴロッ
ト族の伝統衣装を身につけた少女やふんどし姿の
少年たちのパレード、またドラを打ちながら独自の
リズムで体を揺るイバロイ族の伝統的な祝賀の
踊り「ベンディアン」など、バギオならではの伝統
のダンスやイベントをみることができる。

Information

2017年は2月1日から3月5日までの間、
様々なイベントが催される。2月25日(土曜
日)はダンスの、26日(日曜日)はフロート
のパレードが開催され、どちらもコンペティ
ションが行われる。フィエスタの時期はバス
もホテルも満杯になるので予約はお早めに。



▲ 通りにはびっしりと見物客

アクセス Access

バギオへは空の便がないので陸路となる。車で約6
時間。深夜なら渋滞がないので4~5時間程度。バス
便は多数あるが「ピクトリーライナー」のデラックス
バス便がお勧め。トイレ付きでノンストップ、水のボ
トルがサービス。1列3席でゆったりしている。各席に
コンセントもあるので携帯端末やPCの充電
もできる。深夜バスのエアコンはきついので、厚手
のフード付きジャケットとひざ掛けをお忘れなく。
首都圏バギオ市のターミナルはエドサ通りとタフト
通り交差点近く。チケットは当日、直接窓口で購入す
る。「バギオ→マニラ便」のチケットがバギオのター
ミナルでしか買えないのが難点。



西洋占星術師 2/1~2/28
シャクティー琴絵の
今月の星占い



★占星術・タロット・ヒーリング・風水★

(Makati または オンライン)

<http://shakti-b.jp>

<予約> shaktibless@gmail.com



おひつじ座

[3月21日から4月20日]

大きく物事が動く時期。目の前の事柄にフォー
カスすると、息切れするかも。でも確実に
前進しているので、夢を持って前向きに。



しし座

[7月23日から8月22日]

気分屋になりやすい時期ですが、飽きずに
頑張ってみると意外な楽しさが。いつも誰か
を誘えば、やる気もアップするはず。



いて座

[11月23日から12月22日]

知れたかったことがわかる時期。ダイレクトに
尋ねてスッキリしたり、または偶然にいい情
報が入ってくる兆し。声は大きめが吉。



おうし座

[4月21日から5月21日]

いろんな考えが出やすいけれど、慣れない
動きは控えましょう。すべき事柄に専念し、
体力をセーブしたほうが良さそうです。



おとめ座

[8月23日から9月22日]

疲れがたまりやすい時期。上質な睡眠と、水
分や寒暖のバランスを意識してみてください。
長引かせず、時間で切り上げて効率的に。



やぎ座

[12月23日から1月20日]

決断を間違えやすい時期。噂に惑わされたり、
焦って動かないよう注意を。頑張っても成
果が出ないものは、一旦休止がおすすめ。



ふたご座

[5月22日から6月21日]

積極的に取捨選択をしていったほうが、吉と
出やすい時期です。現状に我慢しているものは
切り捨て、好きなものを見極めて開運へ。



てんびん座

[9月23日から10月23日]

人との絡みが多くなる時期です。気を使い
すぎて体調を崩したり頭痛の暗示あり。マイ
ペースに楽しんで大丈夫と考えて開運へ。



みずがめ座

[1月21日から2月19日]

キビキビとスピーディに動いて吉と出る時期
です。いろんな人から連絡が入りやすいです
が、丁寧なやり取りを心がけることが大切。



かに座

[6月22日から7月22日]

求められるものは多いものの、自分のしたい
事柄はあまりはかどらない時期です。強引に
進めるよりも、案と時期を練って吉。あり。



さそり座

[10月24日から11月22日]

家族に接する場合は、構いすぎないようにし
て無難。仕事や用事も多いので、メリハリを
つけて自分の時間の確保をして開運へ。



うお座

[2月20日から3月20日]

休むときは休み、自分を大切にすることを忘
れないで。お金や身体を消耗しないよう注意
を。信じる気持ちや祈りは通じやすいよう。

フィリピン最近のニュース Philippine News Archive



写真:モンティ・シー
(まにら新聞撮影班)

フランス代表に栄冠 ミス・ユニバース世界大会 日本代表の中沢沙理さん、健闘及ばず



▲ 栄冠に輝いたフランス代表の
イリス・ミトゥネルさん



▶ 上位6人まで進出したフィリピン
代表のマクシン・メディーナさん

第65回ミス・ユニバース世界大会が1月30日、首都圏パサイ市のモール・オブ・アジア・アリーナで開催され、フランス代表のイリス・ミトゥネルさん(24)が栄冠に輝いた。大会の見どころの一つは各国代表が身にまとうナショナル・コスチューム。日本代表の中沢沙理さん(23)は赤い波がデザインされた、和服とドレスが融合した衣装で登場したが、1次審査のトップ13位に届かなかった。フィリピン代表のマクシン・メディーナさんは上位6人まで進出。しかし前回のピアさんに続くフィリピン代表2連覇はならなかった。

2015年には日本代表の宮本エリアナさんがトップ10位入りしている。

▶ 和服とドレスが融合した衣装で
登場した日本代表の中沢沙理さん



お待たせ致しました! 本場大阪"千房"の味です。



千房焼き



お好み焼き



焼きそば



食べ物が出たときに、
ついでにちょっとだけ「千房」の
お好み焼食たいなあ」というて
もらえるとありがたいんやけど...

中井政嗣

千房

CHIBO
OKONOMIYAKI



☎898-3333 🌐www.chibo.com

住所: 2F, S Maison, Conrad Manila, Seaside Blvd. corner
Coral Way, SM Mall of Asia Complex, Pasay City

あなたのおそばに
富士そば



名代 富士そば
NADAI FUJISOBAs



毎朝、各店に直送される生そばを茹でたてにて提供しています。立ち食いそばといえば、手間のかからない茹で麺・蒸し麺をイメージされる方も多くかもしれませんが、「富士そば」では一般の蕎麦屋さんと同じように「茹でたあとに水で洗ってそばをしめる」という手間をかけることで、美味しい生そばをお食べいただけます。

お勧めメニュー 他にも色々あります!



VAT12%+ サービス料 10% 別途

BONIFACIO HIGH STREET 店 Building 7, Bonifacio High Street, Bonifacio Global City, Taguig City	LUCKY CHINATOWN MALL 店 Second Floor, Lucky Chinatown Mall, Binondo, Manila	SM AURA PREMIER 店 Lower Ground Floor, SM Aura Premier, C5 Corner 26th Street, Bonifacio Global City, Taguig City
SM MALL OF ASIA 店 Ground Floor, Main Mall, Mall of Asia Complex (MOA), Pasay City	SM CITY NORTH EDSA 店 Ground Floor, The Block, SM City North EDSA, Quezon City	SM MEGAMALL 店 Upper Ground Floor, Building A, SM Mega Mall, Ortigas, Mandaluyong City

ニュース ピックアップ Pick Up NEWS

イランからリンゴ輸入を検討 —フィリピン農務省— 現在は中国から9割を輸入

フィリピン農務省は駐比イラン大使の要請を受けて、同国からのリンゴ輸入を検討中。現在、同省が中心となって病害虫や食品の安全性について検査を行っている。ピニョール農務長官は「契約書締結の準備は整っており検査が済み次第署名したい」と輸入に前向きだ。スター紙が伝えた。

リンゴはフィリピン全体のフルーツ輸入量の43%を占め、そのうちの90%は中国から、残りが米国とニュージーランドから入っている。イラン側はそのほか、かんきつ類のブンタンやサクランボの輸入も要請しているほか、コメの生産性向上に向けた技術協力なども申し出ている。ピニョール農務長官はイランの提案を受け入れる代わりに、イラン向けバナナ関税の段階的な引き下げを求めている。



マニラの町の露店で売られている中国産リンゴ。「フィジー・アップル」と表示され値段は5個で100ペソ。

豪華客船がマニラと北イロコス周遊 3月にクルーズ旅行開催へ —中国人や台湾人観光客の誘致目指す—

アジア有数のクルーズ客船運航会社「スタークルーズ」はこのほど、3月19日から5月23日まで、香港と台湾・高雄市に加え、フィリピンのマニラ港と北イロコス州ラヴグ市を結ぶルソン地方北部を中心とした周遊クルーズ旅行を開催することを明らかにした。

近年、フィリピンへの渡航者数が増えている中国人や台湾人の観光客をさらに誘致することにつながり、観光省や観光関連業者などの期待が高まっている。

実際に投入される大型客船は「スーパースター・バーゴ」(総トン数7万5338トン)で、乗客定員は2800人、フィリピン人を中心とする乗組員も1100人に達する。

ラヴグ市ではクリマオ港に寄港し、乗客には同州内にある白砂ビーチリゾート(バグッドブッド

町)や巨大風力発電施設(バンギ町)、スペイン時代の灯台(ブルゴス町)などを巡るツアーも用意されるという。

同市にはカジノ施設を有する高級ホテルなどもあり、普段から台湾人観光客が多い。また、同運航会社を運営するマレーシアの娯楽大手、ゲンティン社はマニラ首都圏バサイ市でカジノ複合施設「リゾート・ワールド・マニラ」を共同経営しており、パラニャケ市のカジノ特区も含め、カジノ遊興客によるクルーズ旅行参加も見込んでいると思われる。

クルーズ旅行は5泊6日。北イロコス州政府観光課によると、たとえ1日間の現地ツアーであっても数千人規模の観光客が同州内を観光する可能性があるため、関係業者の間で期待が高まっているという。(まにら新聞)

大型客船「スーパースター・バーゴ」



チスミス(噂話)禁止条例がスタート —パンガシナン州の村で—

ルソン島北西部、パンガシナン地方ピナロナン町の7つの村でうわさ話(チスミス)を禁じる珍しい条例ができた。暇な住人たちが朝からサリサリストアに集まり、一日中他人の噂話や悪口を言い合うため村中に不信感がまん延し、時にはけんか沙汰に発展することがあるため、それらの争いを防止しようと今回の条例が決まった。違反者には初回300ペソ、2回目は500ペソ、3回目には1000ペソの反則金と公共労働奉仕が課される。条例を定めた理由について同州の法務官は、「言論の自由は認めるが他人を傷つけたり村びとの不信感をおおるような言動は許されない」と釘を刺した。

ドゥテルテ大統領、インド人高利貸しの令状なし逮捕を指示

利子20%の「ファイブ・シックス」は違法

ドゥテルテ大統領はこのほど、公設市場の露天商やサリサリストア(雑貨店)を回って日々商品の仕入れ資金を20%の高利で貸し付けているインド人貸金業者は、フィリピンの貸金業規制法に違反しているとして、令状なしでの逮捕を命じた。インクワイアラー電子版が報じた。

アグレイ司法長官によると、「これらインド人は正規の認可を受けておらず、フィリピン人の貧しさに付け込んで高い利子を搾り取っており、もはや看過できない」としている。大統領は外務省を通じて在比インド大使館に、高利貸しのインド人には市民権はく奪などの強い処罰でのぞむことを伝えた。

現在フィリピンでは、インド西北部パンジャブ地方出身のインド人約5万人が貸金業に従事しているとされる。利子が20%で、5000ペソ借りれば返金の際には6000ペソになることから、一般に「ファイブ・シックス」と呼ばれている。

PUERTO GALERA OCEAN CLUB

プエルトガレラの事なら何でもお気軽にお問い合せ下さい!!

海と太陽と笑顔の島

ダイビング
フィッシング
ジェットスキー
バナボート
スノーケリング
ビーチホッピング
総合マリンスポーツ



Summer Connection Beach Resort

WHITE BEACH, PUERTO GALERA, O. R. MINDORO
電話: 0939-550-0007 / 0917-981-0077 (白石)
E-mail: pg_ocean_club@yahoo.co.jp

Condo for Rent マカティのコンドミニアム 短期レンタル中!



1ベッドルーム

1ベッドルーム: ●2,000ペソ/日 ●50,000ペソ/月
(電気水道代、共益費、インターネット、清掃、二週間以上の長期取替サービス) ※チェックアウト時までに、ランドリー無料

リトル東京近くのコンドミニアム: ●30,000ペソ/3か月間
(基本的な公共料金、無料のお部屋清掃サービスは含まれません)

E-mail: condorentalsphilippines@gmail.com Tel: 501-3985 Cel: 0927-8166080 / 0920-2446229 / 0927-8348380

サラ
Sarah レンタカー

Brand New Car with Trusted & Friendly Driver!
優良ドライバーが新車でサポート。
安心してお任せ下さい。

P3,300 メトロマニラ郊外
(有料道路通行料・ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

P3,100 メトロマニラ内
(ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

P4,300 メトロマニラ内
(ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

Cell. 0927-834-8380 / 0920-244-6229 / 0927-816-6080 Tel. 501-3985

萬里
BANRI NOODLE HOUSE
sushi bar and japanese restaurant

地元のの人に絶大な人気を誇る老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、種類など、和食から中華まで品揃え豊富で常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのも好いですね。

ラブラブお店 Tel. (032)341-3720
Hiway Pusok, Lapu-Lapu City
月-土: 11:00am - 2:00pm / 5:30pm - 10:00pm
日: 11:00am - 10:00pm

パニラッドお店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



ハミロ・コーストにあるピコ・デ・ロロの入り江で
最高の海と大地を満喫してください

クラブメンバーの会員資格が付いた、
ビーチ沿いの3ベッドルームの
物件もございます

お問い合わせ、物件ツアーに
ついてはこちらまで:

Junichi Machida

+63 917 8945925

junichimachida@rocketmail.com

フィリピンの86%の世帯が銀行口座持たず 家庭電化製品やオートバイが一家の財産

中央銀行がこのほど行った消費者金融調査によると、全世帯の86%が銀行口座を持たず、口座をもつ14%は公務員やサラリーマンの家庭だった。クレジットカードを所有するのは2%にとどまった。口座をもたない人の多くは非正規雇用者や農民、現場労働者で、預金するための金銭の余裕がなかったり口座を維持するための最低額が用意できないことが主な理由。また地方では、銀行が遠かったり、金融機関への信頼性の低さも理由に上がった。マニラ・ブリティッシュ紙電子版が伝えた。

資産調査ではフィリピンのほとんどの家庭では、

家庭電化製品や車、オートバイ、持ち家などが一家の財産で、有価証券や株などの金融商品を所有する世帯はごく少数だった。1世帯の平均年収は17万9000ペソ。ローンを抱えている世帯は全体の15.2%で、家の新築費、教育費、ビジネスの立ち上げや医療費などに充てられている。

労働力調査では、5～14歳が21.5%、15～24歳が20.2%と24歳までが全体の4割を占め、今後10年間で飛躍的な労働人口の増加が期待できるとしている。

中央銀行の調査は4年ごとに行われており、今回は全国約1万8千世帯を対象に実施された。

マニラ日本人会で在留邦人向け領事出張サービスを実施 在比日本大使館

【とき】3月11日(土)9時30分～12時

【ところ】マニラ日本人会事務所
マカティ市サルセドビレッジのビルプラザ通り312、トライデントタワー22階。

【取り扱い業務】(1) 旅券の申請受け付け、交付 (2) 在外選挙人登録受け付け (3) 在留届、変更届、帰国届の受け付け (4) 各種証明書の申請受け付け、交付 (5) 出生届や婚姻届など戸籍・

国籍関係の届け出の受け付け (6) 各種相談。

【問い合わせ先】

在フィリピン日本国大使館領事班
領事出張サービス担当

【代表電話】(02) 551-5710 (内線1407,1408)

【領事班直通電話】(02) 834-7508

(平日08:30～12:30, 13:30～17:15)

【電子メール】ryoji@ma.mofa.go.jp

セブ・パシフィック航空 セブ⇄シアルガオ路線を 週12往復に増便

フィリピン最大の格安航空会社、セブ・パシフィック航空は2月1日からセブとミンダナオ島東部に浮かぶシアルガオ島(北スリガオ州)を結ぶ路線を増便し、週12往復にした。サマーシーズンに合わせてサーフィン客の需要増を見込んだもの。さらに4月からは1日最大2往復を運航する予定。セブ・シアルガオ便は2009年に就航、プロペラ機が運航している。所要時間は1時間。

セブ・パシフィック航空はすでにセブとオルモック(レイテ島)やカルバヨグ(サマル島)、ロハス(パナイ島)、カミギン島(北ミンダナオ地方)など近隣各都市を結ぶ路線も運航しており、セブ国際空港をピサヤ・ミンダナオ地方のハブ空港にした



▲シアルガオ空港

を考えだ。

シアルガオ島はフィリピンの「サーフィン・キャピタル」として世界的に有名で、島の南東にある「クラウドナイン」には波がうねる時期になると世界中のサーファーが集まってくる。

近年、サーファー向けのホテルやコテージも増え、夜になるとバーがオープンし、欧米人が集うおしゃれな観光地になってきた。2013年には米CNNテレビの旅行ウェブサイトが、シアルガオ島を「世界のサーフ・スポット・ベスト8」の一つに選ぶなど世界からも高い評価を得ている。毎年9月にはサーフィン国際大会が開かれ、世界中のサーファーが乗りやすい波を求め、ここシアルガオに集結する。





Hatsu Hana-Tei

JAPANESE RESTAURANT

はつはな亭

2168 Don Chino Rocas Ave., Makati City
Tel. Nos.: 759-6388 / 759-6270-81
Fax No.: 759-3814
www.hatsuhanatei.com

営業時間
月-日: 11:30am - 2:00pm
月-金: 6:00pm - 10:30pm
土-日: 5:00pm - 10:00pm





HERALD
 SUITES

ヘラルドスイートはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。
日本人の方々にご満足いただけるよう完備されたホテルです。
はつはな亭レストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
※朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)。
皆様のご予約をお待ちしております。

Tel. 759-6270 to 81 | Address: 2168 Pasong Tamo Str., Makati City
E-mail: reserve@heraldsuites.com | Website: www.heraldsuites.com

Networld Hotel

SPA AND CASINO



33%

割引

ネットワークホテルの2泊目が
になります





A member of:  Jipang Group of Companies
World Class Japanese Service within Your Reach!

JIPANG BLDG., ROXAS BOULEVARD cor. SEN. GIL PUYAT AVE. PASAY CITY, PHILIPPINES 1302
TelNo: (632) 536-7777 | Fax: (632) 536-5835
www.jipang-group.com | Email: sales@networldhotel-manila.com



このクーポンを渡してネットワークホテル
の2泊目が**33%割引**になります

詳しくは www.jipang-group.com/networld-hotel をご参照下さい。

現地紙で読む「フィリピン」

■ リサール競技場をつぶしてモールにしようとする
エストラダ市長を批判Erap plan to convert Rizal Coliseum into a
mall scored (Philippine Daily Inquirer)

Arguing that another shopping mall would not do any good on the cultural development of Manila, heritage advocates scored Manila Mayor Joseph Estrada's plan to convert the prewar Rizal Memorial Coliseum into a shopping complex. City Hall has announced the development would be carried out in a joint venture with

businessman Enrique Razon. Rizal Memorial Coliseum, located inside the Rizal Memorial Sports Complex, was built in 1934 in the Art Deco style. It was designed by architect Juan Arellano, and has been historic host to various local and international sporting events.

【ワンポイント表現】 ▶ score 非難する ▶ argue 異議を唱える、反対する
▶ heritage 遺産 ▶ advocate 支持者、賛同者 ▶ Memorial Coliseum 記念競技場
▶ shopping complex 複合商業施設 ▶ Art Deco アールデコ様式の

「ショッピングモールを増やしてもマニラの文化を発展させることにはならない……」。文化遺産保護を訴える人たちは、リサール記念競技場を複合商業施設に建て替えようとするエストラダ市長の計画に異議を唱えている。市当局は、商業施設の開発は民間実業家との協力

で行っていくと発表した。

リサール記念競技場は同スポーツ複合施設内にある。建築家のファン・アレリャーノ氏が設計したアールデコの建築様式の建物で1934年に完成した。それ以来、国内外の歴史的なスポーツイベントの会場として利用されてきた。

ぶるびんしゃの風景

西ネグロスのカンラオン山麓で熟成

世界に誇るピノイ・ラム、「ドン・パパ」

フィリピン唯一の砂糖産業の島ネグロスで、フィリピン初のプレミアム・ラムが誕生した。酒の名前は「ドン・パパ」。ネグロス島の反スペイン革命の先頭に立ち全島を解放したシム・イシオにちなんでこの名前が付けられたという。ボトルのラベルの男がシム・イシオで、頭にトウコツ(は虫類)がとまり首の襟からメガネザルが顔を出した、ピサヤ地方らしいユニークなデザインだ。

ラム酒はサトウキビの絞り汁から作られる蒸留酒。フィリピンのラム酒といえば普通なら「タンドウアイ」。熱帯の暑さによく合いオンザロック・レモンでも、焼酎風にお湯割りにしても飲みやすいと、庶民に人気の酒だ。

ドン・パパの登場で、その庶民の酒が世界ブランドになった。ドン・パパは西ネグロスのカンラオン山のふもとで数回、急入りに蒸留したのち、さらに7年以上も木樽の中で熟成させたものだ。店頭では7年熟成物は2,400ペソ、10年物(黒ラベル)では4,200ペソ

と値段も張るが、ネット通販だと3割以上安くなる。日本へのお土産としても持ち帰れそう。

ラム酒「ドン・パパ」(40度/700ml)
以下のリカーショップ購入できる。
The Distillery (BGC店、Eastwood店など)



日本とフィリピンの架け橋になることが私たちの願いであり喜びです

結婚・認知



法律を遵守した確かな手続きを

- ・フィリピンでの結婚手続き
- ・離婚(婚姻無効)手続き
- ・お子様の認知・養子縁組
- ・日本国籍の取得
- ・ビザの取得

Patio Jardin Events Place

併設の結婚式場



確かな知識と経験で、あなたのアイデアを現実のビジネスに変える

今、フィリピンに2つのビジネスチャンスが到来しています。

- ▶ 安い賃金に支えられた労働集約型ビジネス
- ▶ 経済成長と若者による大量消費のマーケット

この絶好の機会を利用して、フィリピンでビジネスを始めませんか。

現地法人・子会社設立

コンサルティングPEZA

工業団地 入居

経営者によるコンサルタント

弊社には、フィリピンで事業を成功させた経営者がコンサルタントとして在籍しています。コンサルタント自身が、実際に苦労して得てきた知識、経験、コネクションを駆使して、貴社のビジネスを成功に導きます。

アドバイザーの紹介 ▶ <http://ncs-ph.com/business/adviser>

広がるビジネスネットワーク

言語や文化・習慣が異なるフィリピンにおいて、信頼のおけるパートナーを見つけるのは容易なことではありません。

弊社では、現地で活躍する日系企業や信頼の出来るフィリピン企業とのタイアップ、各種仕入れ業者のご紹介など、ビジネスに必要なネットワーク形成を支援します。

優遇制度が多数、PEZA や工業団地

フィリピンには Philippine Economic Zone Authority とよばれる、税制面などで優遇された経済特区が存在します。

フィリピンで実績のない製品は、それぞれに4~8年間の減税の申請が可能など、他国とは異なる魅力的な条件も多数あります。

各地のインセンティブの詳細、労働者の賃金、入居状況、

さらには工場や倉庫建設のサポートまで、入居に必要な調査から手続きを支援します。

日本コンサルタンシーサービス(株)

☎(03) 4570-1368 インターネット電話

Nihon Consultancy Service Inc.

☎(03) 4570-1304 インターネット電話

☎(632) 832-0704

〒#69 Don Benito Hernandez St., Pasay City (日本大使館 徒歩3分) <http://ncs-ph.com> info@ncs-ph.com

TESOROS

—— フィリピンの名品を、1945年創業以来お届けしています ——



本店

新旧の
ギフト品オーダーメイド
のバロン贈り物用の包装、
各国への輸送も承ります

素晴らしい贈り物をお手頃な
価格でお求めいただけます

1016 Arnaiz Avenue Makati City • 1325 Mabini Street Manila • The Landmark Makati
Plantation Bay Resort and Spa • Golden Bamboo at D'Mall Boracay
Clark International Airport • Boracay International Airport
NAIA Terminal 1 • NAIA Terminal 3

☎ +632 887 6285 Makati, +632 524 3936 Manila, +632 887 5550 Head Office

[f/tesorosandicrafts](https://www.facebook.com/tesorosandicrafts) [i/tesorosandicrafts](https://www.instagram.com/tesorosandicrafts) www.tesoros.ph

Bohol パングラオ島の新スポット ダーウィス町 by 長田晃子 (青年海外協力隊)

来年3月、新ボホール空港が完成予定
大地震から復興するボホールを協力隊員がレポート
Another tourist spot in Bohol! New airport to open
next year in Panglao Island!

ボホールと日本間の直行便も夢物語ではない。ボホールでは今、新ボホール空港の開港が目玉の出来事だ(2018年3月工事竣工予定)。(株)日本空港コンサルタンツ岡本氏によると2,500mの滑走路を有する事から各国からの大型旅客機での就航も可能となる。また環境に配慮した設計となっており、使用された水を再利用し植樹に使う施設を有する。新ボホール空港はボホール本島と2本の橋でつながる多くの観光客を魅了するアロナビーチで有名なパングラオ島パングラオ町に位置する。

そんなパングラオ島に実はもう一つの町ダーウィス町があるのをご存知だろうか。ダーウィス町はボホール本島とパングラオ島の橋を渡ってすぐの町である。今回はダーウィス町のぜひお薦めしたい新スポットについて紹介したい。

徐々に修復工事が進む 「ダーウィス教会」

1697年に建てられたダーウィス教会は、かつて聖水として地下の海水を引いていた事で有名である。2013年の大地震により教会は崩壊したものの徐々に修復工事が進み今は天井の絢爛な壁画を見学する事ができる。

駐車場内には水売場がある。金額は決まっていない。「DONATION」と書いてある箱に自身で金額を決め投入する。このお金は全て教会の修復費用に使われる。

州政府認定エコツーリズムスポット「ヒナン・ダナン洞窟」

洞窟内には地下から海水が湧き出してきた天然のプールがある。希望者は泳ぐ事もできる。ここでは地元出身のガイドが洞窟についての歴史や環境との関わりについて案内してくれる。彼らはファーストエイドの研修を受けており、いざという時に心強い。「頭に気を付けて下さい!」など簡単な日本語を話すこともできる。

駐車場の一角に地元マダム手作り「ピナイ・バナナ(ボホールのスイーツ)」が6ペソで販売されている。バナナでできた絶品スイーツだ。

地産地消オーガニックレストラン「Bohol Bee farm」

ここで使われる食材は全てボホール産、専用の農場をもっている。フィリピンでは珍しいオーガニック野菜のサラダ、オーガニックガーデンサラダが有名だ。またレストランの外にはアイスクリームスタンドがあり、ボホールの特産ウベを使ったアイスクリームがおすすめだ。

希望者には所要時間15分のファームツアーも行われている。

パングラオ島と言えばアロナビーチやダイビングが有名であるが、是非一足伸ばしパングラオ島の穴場、ダーウィス町にも立ち寄ってみてはいかがだろうか。



▲ タグビラン市からのダーウィス町遠景

+α 訪れて欲しい!

▼ ピナイ・バナナを毎日販売するマダム



もっとディープなボホールを訪れたい方は是非下記のホームページをご参照ください。
ボホール州政府観光局公式ホームページ:
<http://www.boholtourismph.com/>



▲ パングラオ島とボホール本島は2本の橋で結ばれている

▼ 天然プールが広がるヒナン・ダナン洞窟



▲ ビーフームツアーの様子



▲ ビーフームで販売されているウベとマンゴーのアイスクリーム



▲ 絢爛な天井画が広がる教会内



ねもと
NEMOTO TRAVEL フィリピン旅行代理店

元気が出る! **ねもと**がおすすめ
厳選 ホテル&リゾート



数多くのホテルとのタイアップで、ご希望のホテルを安くご案内させていただきます。また、皆様の安心のために送迎も承っておりますのでお気軽にお問い合わせ下さい。マニラ在住の日本人スタッフが、皆様の旅のお手伝いをいたしますので安心です。インターネットでホテルの予約から旅のアレンジいたします。足・旅・宿、まるごとお任せください。オリジナルプランもOKです、お気軽にお問い合わせください。

booking.nemototravel@gmail.com/nemotokesatraveltours@gmail.com

トラベル&ツアーズ
www.nemototravel.com
「月刊特集号」いつも更新中!



営業時間: 平日9am~6pm/土曜9am~2pm/日曜日定休 LINE ID: nemototravel
No. 321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City 安心の日本語ホットライン: 404-6739

シエラマドレ山脈のふもと、アンティポロに出かけよう



マニラやセソンシティからも近く、東側にシエラマドレ山脈に接していることもあり高低差のある街並みは、古くから別荘地としても有名です。街は教会を中心とした門前街のたたずまいで、教会のステンドグラスはとても美しく一見の価値があります。「サンタの家」の名を持つサンタクロースの博物館には、収集されたサンタクロース関連のグッズが3700点以上展示されていて、子供はもちろん大人も心はずむ場所です。1980年代からのフィリピン若手アーティストの個人コレクションを中心にしたアートミュージアムでは、多彩な展示物はもちろん、素敵な庭園も楽しめます。そして夜、ディナーをとりながらレストランクラウド9から見下ろすマニラの夜景は絶景です。そのほか、鍾乳洞や滝などの自然の見どころもあり、ねもとトラベルではマニラから日帰りツアーでご案内いたします!



ねもと レストラン
年中無休 午前10時~深夜2時
☎831-5128
☎525-5895
☎404-6743 強力WiFi
No.321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City
インターネット回線をご用意いたしております。無線LAN(無料)もご利用できます。日本語新聞各紙、まんが本も多数あります。時間を気にせず、ごゆっくりお楽しみください。

みなさん、こんにちは! Kumusta kayo? 今回はフィリピン人にとってもう一つ大切な言葉「ウータン・ナ・ロオブ」を取り上げます。これは日本で言う所の「恩義」という意味になります。Utang というのは借金とか借りのこと、loob というのは「中」のことですが、ここでは「心の中」を意味します。つまり「心の借り」という意味になります。日本でも「あの人には借りがある」といいますが、それと近いのがこの心情です。フィリピンの人たちは困った時に助けてくれた人や世話になった人たちに「ウータン・ナ・ロオブ」があると言って、恩を忘れません。逆に恩義を忘れる人というのが、感謝の心の無い人、恩を仇で返すようなひどい人、つまり恥知らずの「ワラン・ヒヤ」ということになります。

2013年の台風ヨランダ(国際名ハイアン)で甚大な被害を受けたレイテ島の人たちは、当時ダバオ市長だった現ドゥテルテ大統領が、ダバオからいち早く駆けつけて、自ら救援復興活動に尽力したことを今でも忘れていません。彼らはドゥテルテ氏に対して「ウータン・ナ・ロオブ」があると云います。数々の暴言にも関わらず圧倒的な人気がある理由の一つです。

Filipino World 第4回 Utang na loob 「ウータン・ナ・ロオブ」 恩義 フィリピン語 アレ・TV

また、ドゥテルテ氏が世間の反対にも関わらず、故フェルディナンド・マルコス元大統領を「英雄の墓」に埋葬することを公言し実行したのも、実はこの「ウータン・ナ・ロオブ」のためなんです。それはダバオ市長として長年

勤めたとは言え、大統領になるほどの選挙資金はなかったドゥテルテ氏に、マルコス家の長女、イロコス州知事アイミーが選挙資金を出してくれたからだそうです。その理由はさらに遡れば、ドゥテルテ氏の父親が故フェルディナンド・マルコス氏を選挙の際に支持したからだそう。つまり「ウータン・ナ・ロオブ」の返し合いというわけです。フィリピンはアメリカの植民地だったため、アジアの国にしてはアメリカナイズされていると言われますが、倫理的な善悪よりも、恩義によって社会的な行動規範や義務が決まるところは、極めてアジア的だと言えるでしょう。そういう意味でも「ウータン・ナ・ロオブ」はフィリピンを理解するためには大切な概念の一つなのです。

文:デセンブラー悦子

日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚、以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近は時間が取れないのが悩み。

INQUIRER.NET

Duterte: I'm indebted to only 3-4 persons

By: Ed Margareth Basilio - inquirer.net

(Duterte.net) / 04.03.2015 September 29, 2016



President Rodrigo Duterte has said he does not owe anything to anyone, save for about three to four persons from whom he has an "utang na loob" (debt of gratitude).

「おれは恩があるのは3、4人だけだ」

「だからそれ以外の者に対しては汚職、わいろ、犯罪など相手が誰であろうと手加減はしないぞ...」。大統領の「恩人」の第一は北イロコス州知事のアイミー・マルコス氏(マルコス大統領の娘)。大統領選挙の最大の後ろ盾となった。義理堅いドゥテルテ大統領にとって、同州知事の父であるマルコスを英雄墓地に葬ることは「ウータン・ナ・ロオブ」を返すことも意味していたようだ。

VIVERE HOTEL & RESORTS
www.viverehotel.com.ph

the nest
dining in the sky

FOR INQUIRIES AND RESERVATIONS:
Tel (632) 771.7777 Fax (632) 771.0158 | info@viverehotel.com.ph
5102 BRIDGEWAY AVE., FILINVEST CITY, ALABANG, MUNTINLUPA, PHILIPPINES

VIVERE AZURE
ANILAO, BATANGAS
www.vivereazure.com

Cafe Isabel
カフェ・イサベル

粋でおしゃれな街サンファンに隣る、1927年建築の洋風邸宅。その建物は今、カフェ・イサベルとしてよみがえりました。

455 P. Guevarra St. cor. C.M. Recto St. San Juan, Metro Manila
Tel. Nos. 726-9326 / 725- 5089
www.cafeisabel.com

日~木: 午前7:30 - 深夜12時
金/土: 午前7:30 - 深夜2時

あなたの好きな食べ物を、好きなだけ。
冬陽 TONG YANG
しゃぶしゃぶと焼肉レストラン

飲み放題 & 食べ放題!
ランチとディナーのビュッフェ

SM MEGAMALL (02)631-3637, 470-3638 JUPITER MAKATI (02)899-3388, 897-4148
SM CITY FAIRVIEW (02)332-5236, 351-7838 CENTRIS WALK EDSA (02)217-9784, 217-5735
ROBINSONS PLACE MANILA (02)354-3168, 585-7157 PROMENADE GREENHILLS (02)463-2625, 655-7311
SM CITY GENERAL SANTOS (083)878-0480
www.tongyangholpot.com

深夜にしっかりとしたものを食べたい時に有り難い店

T7 Japanese Bar & Restaurant

ティー セブン

和風ハンバーグ、ふわふわ卵のオムライス...
つまみは本場仕込みの串揚げが人気。
朝6時まで営業! 夜の遅い時間でも日本食のごはん・おつまみをお召し上がりいただけます。
23時より入口近くのお席はファミリーカラオケが利用できるようになっていますが、奥のお席・個室は通常営業しております。
夜6時~朝6時まで営業!

2F Ginbo Bldg. 824 Arnaiz Ave (Pasay Road), Makati
Tel.893-7425

台風被災地レイテでのオイスカの挑戦

「気」を植える オンリー1、ナンバー1

文・写真/石橋幸裕

「Small but terrible」(小柄だけど、いいヤツ)。フィリピン人が私を傷つけないように褒め称えてくれる時によく使われる言葉です。「いい」の部分は大河ドラマの主人公ではありません。「偉そぶらずに、謙遜し過ぎずに」、という意味でこの表現を選択しました。

私が属している NGO「オイスカ」は1961年に設立され、主にアジア太平洋諸国の発展途上国の「人づくり」「国づくり」に携わっています。具体的には、(有機)農業をベースにして、各所にパイロット・ファーム、農林業研修センター、植林プロジェクトを立ち上げ、グラスルートの人々の自助努力による生活改善、地球環境の緑化を目標としています。

私自身は、福岡市に位置する西日本研修センターでの8年強を挟んで、1990年以来フィリピンにおいて活動しています。その歩みは「子供の森



計画」(学校植林プログラム)の発展とともにあり、現在34か国、5000校近くに参加校数が達したプロジェクトのスタートから関わってきました。同



▲ マングローブを一本づつ植えていく筆者



▲ レイテ島のマングローブ植林プロジェクトの仲間たちと(中央が筆者)

海鮮麺

三杯鶏 (サンペイジー)

フライド・ホークチョップ (ライス付)

伝統の中華料理

MEYLIN
Chinese Specialties
Since 1985

手延べ麺と選りすぐりの品々

Pot & Noodle
SM MEGAMALL
Level 4 MEGA ATRIUM
EDSA, Mandaluyong City
Tel. 634-1261, 634-1281

手延べ麺・点心・餃子・おかゆ・豚足の煮込み



▲ 海岸沿いに植えられたタリサイの木。「オンリー1」「ナンバー1」を目指して地道な取り組みが始まった。タナウアン町カピナ村(州都タクロバン市から南へ約40分)で。



▲ 植林に参加していただいた住民にお礼の意味を込めてお米を渡す

さて、私の再赴任のきっかけとなったのは、2013年11月レイテ島等を襲ったスーパー台風「ヨランダ」でした。

7000人以上の人々が亡くなる大災害になったことは、ご存知の方も多いのではないのでしょうか。私は、日本外務省 NGO 支援スキームの復興プロジェクトのひとつ、レイテ島のマングローブ、「タリサイ」と呼ばれる代表的な海岸林の植林、有機農業のパイロットファームに傾注しています。現地レイテの NGO、オイスカ研修生 OB らのスタッフに支えられ、地元天然資源省の各種アドバイスを得ながら、プロジェクト期間の中間地点を過ぎたところでした。

プロジェクト進行は「トライ・アンド・エラー」の繰り返しです。そんな中、私はタリサイの植林プロジェクトに大いなる希望を見出しています。オイスカは前述致しましたように、フィリピンを含め各国の山、海で植林プロジェクトを実施しています。そのやり方は、とにかく「植える」ことで、山間地の植林であれば、あとは「雨を祈るばかり」でした。当タリサイ植林も1年目はそうでした。結果は生存率20%程度でした。しかし、2年目になり、乾季に植えるようアドバイスされていたところを雨季(6月-11月)に植え、施肥(有機肥料)、敷き藁を1本1本の苗に行っています。有機農業



▲ タリサイの苗木を手にする筆者

のお手本をタリサイ植林で実施しているのです。私自身も出来るかぎり参加していますが、正直大変です。しかし、その甲斐あってか、80~90%苗木は活着しています。「Small but terrible」なのです。私は少なくともフィリピン国内で、千本単位の海岸林(タリサイ)が育っているのを見たことがありません。もしかすると、「オンリー1」「ナンバー1」の海岸林プロジェクトになるのでは？夢を見ながら、明日もレイテに行きます。

(いしばし・ゆきひろ)

「僕の NGO ライフ、その光と影—
フィリピンでの「子供の森」計画」

石橋 幸裕著
(2005年 文芸社刊)

著作本
ご紹介

**僕の NGO ライフ、
その光と影**
フィリピンでの「子供の森」計画

石橋 幸裕



Island Spa

JUPITER MAKATI
2/F Jupiter Place 136-138 Jupiter Street Bel-Air, Makati City
Tel. 899 1234, 751 8296

RUSTANS MAKATI
5th Level Rustan's, Makati City, Tel. 710 6588

RESORTS WORLD MANILA
Unit 1, 5/F Newport Mall, 100 Andrews Ave. Pasay City
Tel. 823 1055, 823 3212, Mobile +63[917] 882 1055

指圧/スウェディッシュ
アロマテラピー
ホットストーンマッサージ
バンブー・マッサージ
伝統的中国式足つぼマッサージ

都会の真ん中にあるオアシス...

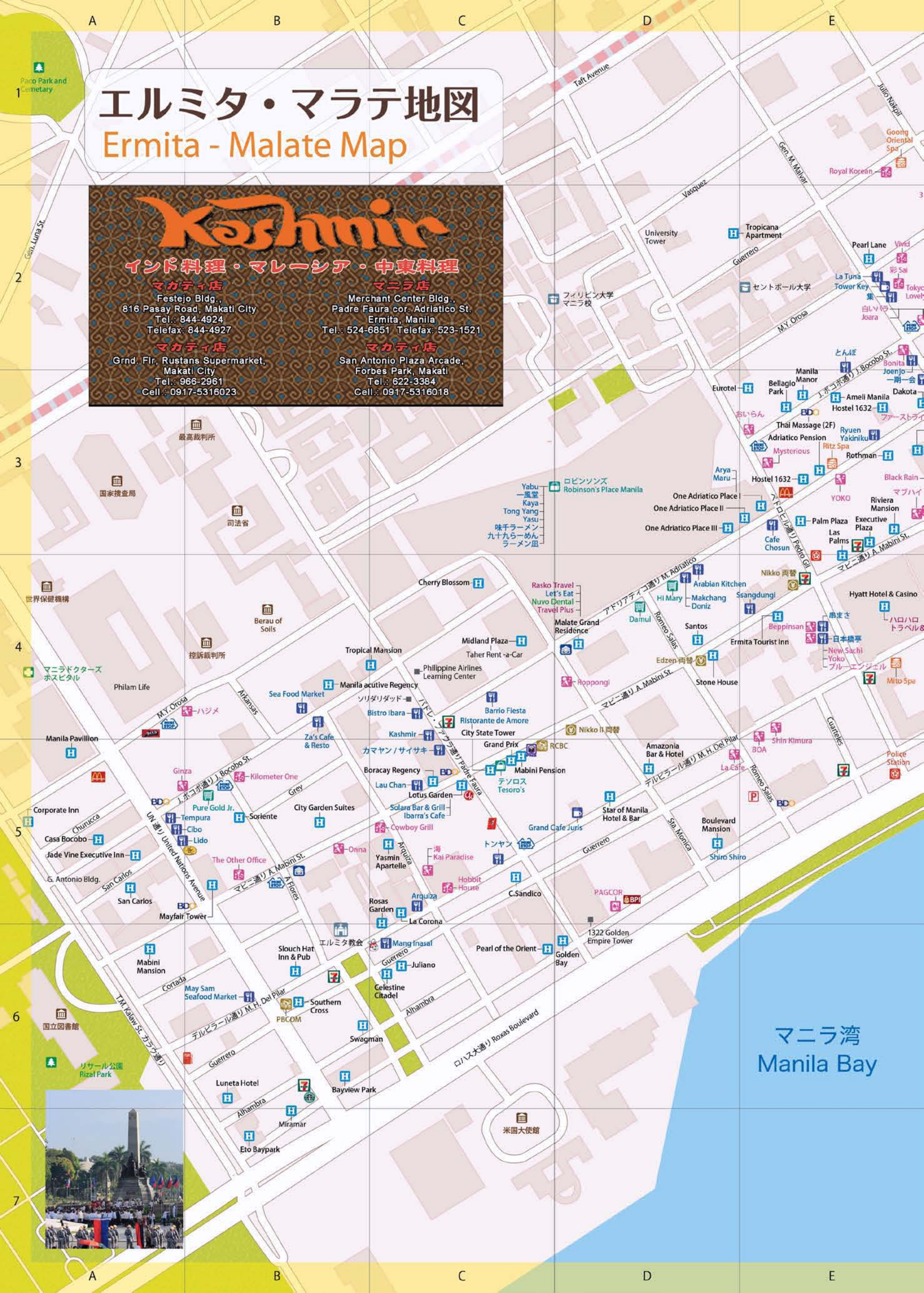
エルミタ・マラテ地図

Ermita - Malate Map



インド料理・マレーシア・中東料理

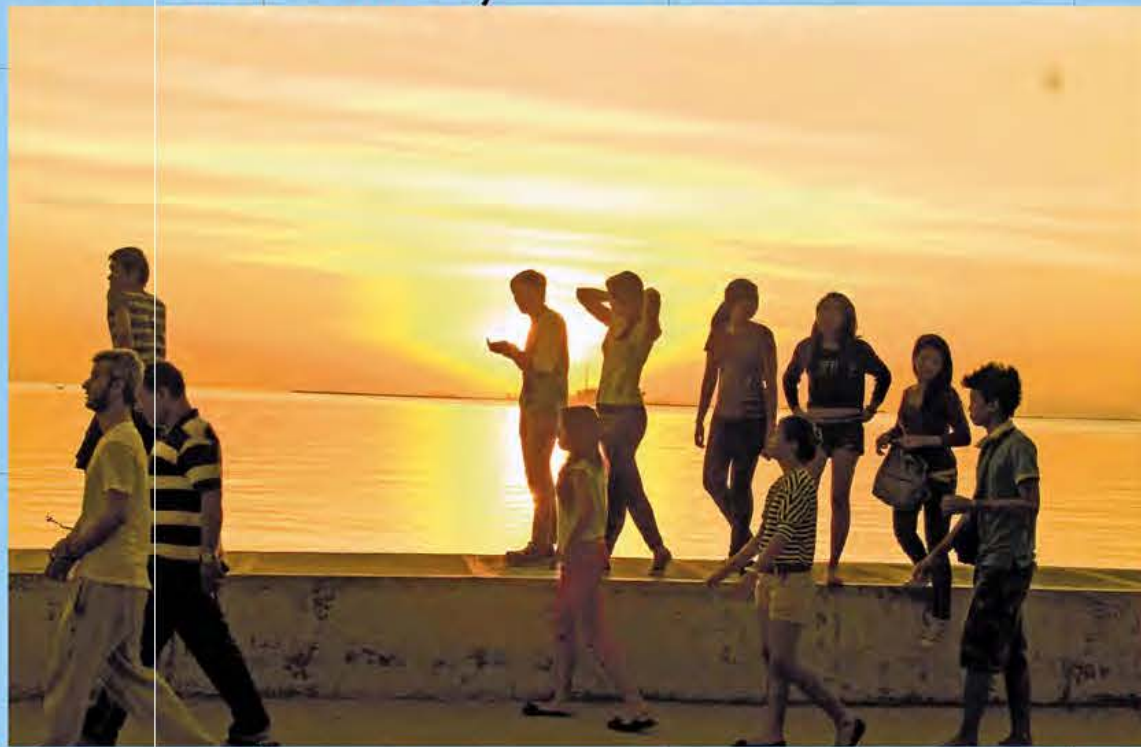
マカティ店 Festejo Bldg., 816 Pasay Road, Makati City Tel.: 844-4924 Telefax: 844-4927 マカティ店 Grnd. Flr. Rustans Supermarket, Makati City Tel.: 966-2961 Cell.: 0917-5316023	マニラ店 Merchant Center Bldg., Padre Faura cor. Adriatico St. Ermita, Manila Tel.: 524-6851 Telefax: 523-1521 マカティ店 San Antonio Plaza Arcade, Forbes Park, Makati Tel.: 622-3384 Cell.: 0917-5316018
--	---



マニラ湾
Manila Bay



Sunset at Manila Bay マニラ湾の夕日



← 24.8cm → | この枠は広告1段分の実寸です(1段7,000ペソ、全頁は計6段)。横24.8cm × 縦5.4cm (Actual size of 1Column W24.8cm x H5.4cm) 7,000pesos Total 6 columns

街歩きを楽しくするフリーペーパー「ナビ・マニラ」(まにら新聞別冊)

毎月1日、タブロイドサイズで発行いたします

《発行部数》10,000部。セブでも2,500部配布いたします。
《発行》日刊まにら新聞広告部
《発行日》毎月1日
《配布場所》ホテル、リゾート、レストラン、食料店、レンタカー会社、邦人関連団体など。

《新聞折り込み》まにら新聞に折り込みますので(但し在此の方)、日本人への到達が迅速・確実です。ホテル購読者(毎日平均1,000部)にも折り込んでお届けします。

この機会にぜひ「ナビ・マニラ」を広告媒体としてご利用下さいませようお願いします。

■ 広告のお申し込み ☎(02)890-8480, 551-8238 <http://www.navimanila.com>
E-mail: ads@manilashimbun.com(日) E-mail: advert@manilashimbun.com (English)

広告掲載料金のご案内 Advertising Rates 右参照→

1/2 段	P3,600 (+ 版下デザイン料金 P700)
1 段	P7,000 (+ 版下デザイン料金 P1,000)
全頁 (6 段)	P42,000 (+ 版下デザイン料金 P3,000)
1/2 Column	P3,600 (+Artwork P700)
1 Column	P7,000 (+Artwork P1,000)
Full Page(6 Columns)	P42,000 (+Artwork P3,000)

(その他のサイズの料金は、1段P7,000×段数＝掲載料金です)

● 上記以外にも様々なサイズ・料金の広告がございます。また、まにら新聞とのパッケージもございます。詳しくは直接お問い合わせください。● 上記料金には税金12%は含まれていません。

1/2 Column 12.2cm x 5.4cm P3,600	1Column 24.8cm x 5.4cm P7,000
--	-------------------------------------



フィリピンの山の楽しみ方を紹介!

第3回

バタンガス州サントトマス町

マナブ山 760m

Mt. Manabu
St. Tomas, Batangas by 大矢 南

▲ 頂上からはバタンガス州の山々とリバ市を眺めることができる

マニラ首都圏から日帰りで行くゆったりハイキングにおすすめ。山頂まで片道約2時間、登山道も分かりやすく整備されておりガイドなしで登れる。300-600mごとに休憩ポイントがあり、道中の展望台で景観を楽しめるのもうれしい。汗をかくて疲れたら、若いココナツの実に顔をうずめて新鮮なブコジュースを飲もう。砂糖を入れなくても、ほのかに甘いジュースが体を癒やしてくれる。白い果肉も忘れずにいただく。

特にこれといった見どころはない山だが、頂上に大きな十字架が立てられていることから分かる

ように、地元の人たちにとっては聖週間の巡礼地でもある。フィリピンでは、毎年3-4月の聖週間に、キリストの受難を追体験する様々な行事が開かれる。そのうちの一つ、「ステーション・オブ・ザ・クロス」は、キリストの処刑が宣告されてから死亡して墓に入るまでの1日を14の場面に区切り、各場面に立てられた14の場所を順に巡り祈りをささげるといふもの。欧州では、教会内に掲示された14枚の絵や、屋外に設置された礼拝堂などを順に巡るようだが、ここフィリピンの特に地方では山の中に巡礼ポイントとなる14カ所を設定

し人々が巡礼する習慣がある。山頂の十字架は、ゴルゴダの丘ではりつ

けになって処刑されたキリストを象徴しており、サマット山(バタアン州)やバナハウ山(ケソン州)をはじめ、各地の山頂に十字架が立てられているのはこのためだ。巡礼ポイントに小さな十字架を立てたり、マリア像を置くこともあるが、小川や、滝、大きな岩、洞窟の中といった自然そのものを巡礼ポイントに見立て、ろうそくをともし祈りを捧げる地域もあり、スペイン入植以前の土着精霊信仰とカトリックが融合した、フィリピン独自のフォークカトリシズムを象徴している。

登山中に「Sampung Utos」(十戒)と書かれた石碑が突然現れたり、マリア像や十字架、ろうそくがお供えしてある場所が見えたら、その登山道は巡礼道でもある。聖週間でなくても、ハイキング中に、ロザリオを首にかけたおばあさんが若い家族に付き添われ、つえをついて祈りながら登っているのを見かけることもある。山はそこに暮らす人々の生活の場であり、暮らしの糧であり、また信仰の場でもある。

マナブ山の頂からは、リバ市やバタンガス州の山々、マキリン山などが一望できる。十字架から少し離れたところに広いスペースがあるので、テントを張るも、シートを敷いてお弁当を食べるもよし。体力に自信があれば、隣のマリブニョ山(1005m)に縦走するコースにもチャレンジしてみよう。(縦走コースについては入山前にバランガイホールで詳しく聞こう)



▲ 登山道の案内図。各休憩ポイントの目印が書かれていて分かりやすい
▼ 道は整備されていて歩きやすい



▲ 汗だくで飲むブコ(ココナツの実)ジュースは最高
▼ ブコジュースを売っている休憩所の女の子



TravelGuide

行き方・交通費

バスでバタンガス州リバ市(Lipa City)のSMまで行く。バスはケソン市クバオやモンテンルバ市アラバンバのバスターミナルから出ている。SMのターミナルでトライシクルに乗り換え、Brgy. Sta CruzのSulokで降車。Mt. Manabuに行くと言えばバランガイホールまでまず連れて行ってくれるので、入山料20ペソを支払い入山記録に署名しよう。ホールからはトライシクルで登山口までいく。



▲ 聖週間にはキリストの受難を追体験する巡礼地にもなるマナブ山。頂上には、大きな十字架が立てられている

地球上で最高のパーティーを!

CenterStage
FAMILY KTV & RESTO BAR

センターステージでもっと楽しもう!!

SM MALL OF ASIA PASAY
Bldg. C, SM by the Bay, Seaside Blvd., Pasay City
Reservation Nos. Tel. 431-5480, 401-5538, 401-3730
Mobile: 0917-385-6729, 0918-355-4626, 0932-383-0478
centerstagekvm@gmail.com

facebook.com/centerstagekvm @centerstagekvm www.centerstage.com.ph

歌って、踊って好みのスタイルで楽しもう!

JUPITER, BEL-AIR MAKATI
S/F Jupiter Place 136-138 Jupiter St., Bel-Air, Makati City
Reservation Nos. Tel. 895-0005, 896-0006, 401-5603, 710-5399
Mobile: 0917-385-6739, 0923-921-4213
centerstagejupiter@yahoo.com

The Farm
at San Benito

緑いっぱい山道を抜けると、別荘群のような敷地が広がる。

バタンガスにあるThe Farm at San Benitoだ。

世界的にも有名な最高級スパで、

マッサージのほかオーガニックにこだわった

ベジタリアン料理やヨガ教室なども提供している。

☎(02)884-8074
No. 119 Brgy. Tipakan, Lipa City, Batangas
www.thefarmsanbenito.com.ph

EVENT & ACTIVITY

イベント & アクティビティ

※写真は過去の開催時の場合もあります。天候などの事情で開催予定が変更になることもあります。

▶ 情報をお寄せください。
「ナビマニア編集部」まで。
Email: info@navimania.com



第21回 熱気球フェスティバル 21st Hot Air Balloon Fiesta

【とき】2月9日(木)～12日(日)

【場所】パンパンガ州アンヘルズ市クラーク空軍基地

毎年2月に開催され、日本を含む世界各国から集まった参加者らが、それぞれ持参した自慢の熱気球で空に舞う。このイベントはクラークにあるホテル、リゾートなどの活性化のために1994年から始まった。会場はアララヤット山のふもと、障害物が全くない広い芝生。熱気球は早朝の風が比較的穏やかな日の出前に大空に飛び立つ。熱気球のほか、スカイダイビング、パラグライダー、風あび、曲芸飛行なども催される。フィリピン国際熱気球協会、クラーク開発公社(CDC)などによる共催。



第24回トラベルツアー・エキスポ 24th Travel Tour Expo

【とき】2月10日(金)～12日(日) 午前10時～午後8時

【場所】首都圏バサイ市のモール・オブ・アジア内のSMXコンベンション・センター
首都圏バサイ市のモール・オブ・アジア内の会議場SMXで開催。フィリピン旅行業者協会(PTAA)の主催。国内最大級の旅行博とあって300を超える旅行会社や航空会社がブースを設ける。海外や国内旅行を申し込む人でにぎわう。日系も航空会社や旅行会社が出店する。



国際バンブーオルガン・フェスティバル

International Bamboo Organ Festival

【とき】2月16日(木)～22日(水) 午後8時

【場所】ラスピニャス教会(St. Joseph Parish Church, Las Piñas)

世界最大で最古の竹製オルガンがある首都圏のラスピニャス教会で開催される。バンブーオルガン財団が主催。バンブーオルガンは、スペイン人のディエゴ・セラ神父がフィリピンの原生竹に注目して8年かけて製作、1824年に完成させた。使われている竹製パイプは計902本。1975年、ドイツで復元されフィリピンに戻されたときに音楽祭が始まったという。



アートフェア・フィリピン Art Fair Philippines

【とき】2月16日(木)～19日(日) 午前10時～午後9時

【場所】5F/6F/7F/Rooftop, The Link, Parkway Drive, Ayala Center, Makati City (シャングリラホテル横) 【入場料】250ペソ

46のギャラリーから多数のアーティストが参加。フィリピン現代アート作品が展示される最大規模の芸術展。計2万人以上の来場を予定。詳細は<http://artfairphilippines.com>



「器 utsuwa」による和太鼓演奏 Japanese Drum Assembly-Vessel 2

【とき】2月25日(土) 午後7時～9時

【場所】瓜生劇場(TIU Theater) 首都圏マカティ市デラロサとアモルソロ通り角

多摩美術大学の卒業生5人が2015年に結成した和太鼓グループ「器-utsuwa-」による演奏会。和太鼓の重々しい地響きのような音色やエネルギッシュなパフォーマンスが楽しめ。入場無料。お問い合わせは電話(02)845-0804(瓜生劇場)まで。

Japanese Drum (WADAIKO) Group. Their Performances are aspiring merger among traditional, rock and contemporary style as playing their original drum songs.

ドイツ・フィリピン友好イベント Mabuhay Germany 2017

【とき】2月18日(土)～19日(日)

【場所】ボニファシオハイストリート(BGC)
Bonifacio High Street in Taguig



ドイツ文化の紹介ははじめビールやソーセージなどの屋台も出る気軽に参加できるイベント。

フィリピン大学ピノイ音楽フェス UP Fair 2017: Sabayan ang Beat

【とき】2月14日(火)～18日(土)

【場所】フィリピン大学ディリマン校サンケンガーデン UP Sunken Garden



バレンタインデーに合わせてフィリピン大学(UP)で開催のオリジナル・ピノイミュージック(OPM)のフェスティバル。毎年延べ1万人以上が参加。入場料80ペソ(UP学生)、120ペソ(UP学生以外)。午後4時30分開場、深夜まで。音楽フェスのシンボルカラーは国旗と同じ「黄・青・赤」。

みんなで楽しく踊ろう盆踊り

太鼓の音と焼きそばの匂いに故郷を偲びませんか!

第18回 The 18th Manila Japanese Association Bon Odori Festival

マニラ日本人会 盆踊り大会



日にち: 2017年3月4日(土) 夕刻5時～(雨天中止)

場所: マニラ日本人学校グラウンド

- * 今年の踊り曲: 炭坑節、東京音頭、河内音頭
- * 盆踊り練習会は日本人学校体育館で開催します。詳細は追ってご連絡します。
- * 盆踊り当日の動物、ペットの持ち込みはご遠慮ください。
- < 盆踊りイベント参加募集 >
- * 今年の踊り曲をやぐらの上で踊っていただくチームを募集します。
- * エキシビジョン時間を設けました。自由な曲で踊ったり、演目を披露したりしていただけるチームも募集します。
- * 踊り曲の太鼓叩き手も募集します。詳細は追ってご連絡します。
- < 横断店(夜店)・フリーマーケット募集 >
- * 詳細は追ってご連絡します。
- * 会場にテントを張ります。出店ご希望の方、お店は是非ご応募ください。

★ 大花火 ★ 金魚すくい
★ ヨーヨー釣り
★ 夜店/模擬店 など!



お問合せマニラ日本人会 Tel: 810-7909/815-3559 Fax: 892-2624 e-Mail: jami@jami.ph

SAKURA LANGUAGE INSTITUTE

SAKURA

イングリッシュスクール



- ・主婦のための日常英会話
- ・企業のためのビジネス英語研修
- ・小、中学生、高校生、大学生のための集中強化レッスン/フリートライアルレッスンがあります。
- ・TAGALOG CONVERSATION LESSONS

☎813-6441/0918-9445638/sakuralanguage@aol.com
にご連絡下さい。私達は効果的で質の高いレッスンをお約束します。

日本人経営で安心 WEXCEL Language Center

営業時間
平日 08:00～22:00 TEL 02-313-5443
土日 10:00～15:00 携帯 0998-463-7777
日本語対応(10:00～19:00) MAIL info@wexcel-ph.com

- ・自宅まで派遣可能
(遠方ではバタングスのFPIFまで派遣実績あり)
- ・MOA近くにオフィス有り
日中時間のある主婦の方や、カビックスを利用して通勤されている方に、よくご利用して頂いています!

ナビマニアを見た、とお伝え頂いた方には
特別割引中!!

1970年代のマカティ

急速に発展するマカティに期待と寂寥感を…

高木 妙子 最終回

マカティ通りの向かい側にはアヤラ・ミュージアム、グリーンベルトの公園（初めはネットを被せて鳥を放ち、小規模な自然公園が造られたが、維持できなくなり自然だけが残された）やショッピング・アーケード、映画館などができた。

“ランド・マーク”のデパート、コマーシャル・センターの建設が進められ、最後にドームで被されて、ルスタンからその他すべてのビルが大きな

屋根の中に収まり、今の「マカティ・コマーシャル・センター」が出来上がった。

以前は火力発電所（パワープラント）があり、1974年には大きな爆発を起こしたこともある重油タンクや煙突が並び、常に蒸気機関車のエンジンのような発電の音が大きく響いていたベルエアー・ビレッジの裏側。住民がその危険性、煙による公害、騒音などで反対運動を起こしたりしていたが



▲ 1970年代のマカティ。正面に見えているのがかつてのマンドリンホテル（現在は解体され新しいビルが建設中）。

（発電所側は住宅が出来る以前から発電所はあったので、そのような場所に住宅地を造った方が悪いと言っていた）、近年ロベス財閥が開発し、高級高層マンション、アテネオ大学大学院、パワープラントのショッピング・センターなどと、昔の姿が想像もつかない、すっかり近代化されたモダンな「ロックウェル・センター」へと大変貌を遂げた。

軍の基地やパブリックのゴルフ場があったボニファシオでは、基地の一部が民営化され、ゴルフ場も潰されて新興都市が生まれた。開発はゴルフ場にあった樹齢何百年という大きな木々をすべて切り倒し、大きな通りが縦横に通るサラ地と化した。

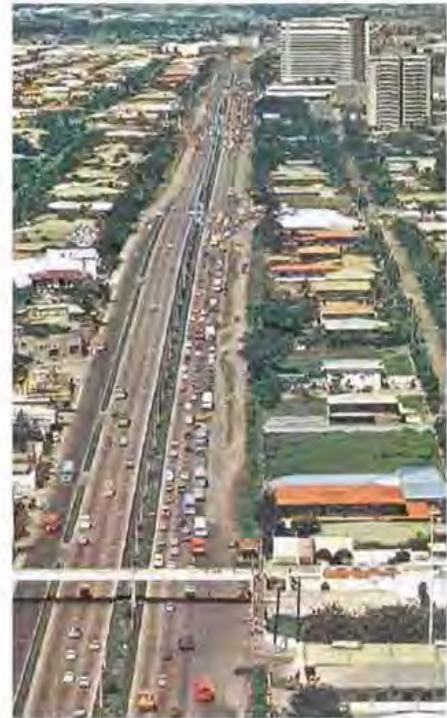
ここには地区によって高層マンションの並ぶ地区、学園地区（インターナショナル・スクール、日本人学校、プリティッシュ・スクールなど）、レストラン地区、ショッピング地区など、現在も次々と建設が進んでいる。

アヤラの地主であるアヤラ財閥は当初の契約で、25年後には建て直すことを謳っていたと聞くが、まさに先を見たアヤラらしい契約である。25年位すれば建物は古臭くなってきて、新建材も開発されるという都市開発計画である。

マカティは大きく変貌し、新建材の高層ビルのガラスが、太陽に照らされてきらきらと光っている。高級化が進み、有名外国ブランドの店も並び、金持ちは前のように香港に買い物に行かなくても、フィリピンで買えるようになった。これはかつてラモス政権下で、フィリピンの有産階級がクリスマス時期になると香港に買い物に行き、香港にフィリピンの大切なドルを落としていたことを鑑みて造られたと聞く。

今や開発は、かつてはマンゴー畑の丘だったアラバンをはじめ、グリーンヒルズ、サンファン地区、

▼ 1970年代のエドサ通り（右上は現在のドゥシットホテル）



マンドラヨンなど郊外へ郊外へと進出していつている。現金収入の少ない地方からの移住者は今も後を絶たず、都市人口もスラム人口も増え続け、都市化、近代化、高級化はますます進んでいる。

一方、マカティではインターコンチネンタル・ホテルやマンドリン・ホテルなどが消え、マニラなどにある古い植民地時代の面影を残す歴史的に貴重な住居や建物が老朽化と共に壊され、次々と建て替えられ様変わりしてきている。

10年後、20年後のフィリピン、そしてマカティはどのように変貌していくのであろうか。楽しみでもあるが、昔の思い出の姿が消えていってしまうことは寂しくもある。

（了）

（参考資料：著者掲載「雑誌・FILIPICA 54」）

Nostalgia Philippines 《フィリピン今・昔》

Japanese School in the Philippines before World War 2

おかつぱのかわいい女の子とぼうず頭の男の子が分かれてびっしりと座り、教壇のほうを見ている。まるで今のフィリピンの公立小学校のように、教室の活気とざわめきが伝わってきそう。写真は戦前の日本人小学校の授業風景。説明には「ダバオ日本人小学校」とある。後ろには保護者と思われる人たちがいるので授業参観日であろうか。右後方には開閉式の窓があり、いかにも南国らしい教室の作りだ。

ドゥテルテ大統領の出身地ダバオには戦前、麻栽培に従事する1万8000人の日本人移民が暮らし、小学校だけでも13校を数えた。貧しかった戦前の日本人移民はバゴボなど先住民の住む土地に入植し、ラワンの大木を切り倒して野焼きをしながら、麻畑を広げていった。現在のダバオの街の基礎は日本人移民が切り開いたとも言える。写真の児童らはその移民の子どもたちで、教育を受けていない1世は子どもに何とかして日本人としての教育を受けさせようと、本国から教員を呼

び寄せて次々と日本人学校を建設していった。先月、安倍首相と昭恵さんがダバオを訪問、昭恵さんはダバオ市の北にあるミンタル地区の旧日本人墓地を訪れて献花した。ミンタルこそは日本人がいちばん多かった地区でフィリピン人から「リトル・トーキョー」と呼ばれ、移民らは人々が居着くようにとの願いを込めて「民多留」という字をあてた。

左下の写真の立派な木造2階建ては1924年に開校したミンタル小学校で生徒数は25人、日本人会が直轄し3年後には在外指定学校の認可を受けている。校庭があった場所には現在も「ダバオ開拓の父」と呼ばれた太田恭三郎氏の記念碑が残り、旧日本人墓地はその碑の近くにある。墓地の敷地内にはドゥテルテ大統領がダバオ市長時代の2013年に私費で寄贈した「無憂の碑」がひととき目を引いている。ドゥテルテ氏の先祖はビサヤ移民だったため、日本人移民への共感と同情があったか、市長時代から同氏は親日家として知られていた。

ミンタル日本人小学校



「ダバオ開拓の父」太田恭三郎氏（娘たちといっしょに）



Courtesy of : facebook "Filipinas Nostalgia"

戦前の日本人学校授業風景 ダバオの日本人小学校

日本人移民が裸一貫で原野を開拓して建設した街、ダバオ



ダバオ日本人小学校の校舎の前で記念撮影



ハロハロ・ノート

〜とっておきのフィリピン〜

第2回 ウベ



フィリピン人の紫色好きは、ウベを連想するから？

「フィリピン人はなんで紫色が好きなんだろうねえ。」ある日本人駐在員の素朴な疑問です。アイスクリームも紫、ケーキも紫、なんでもかんでも紫色。紫色というのは日本人にとって、そんなに食欲をそそられる色ではないので、きっと疑問に思った方も多いでしょう。

空港送迎バスも高架鉄道 LRT2 路線もみんな「ウベ色」

実はフィリピンに紫色のスイーツが多いのは、特産のウベ（ベニヤマイモ）がお菓子の材料として使われることが多いから。紫色を着色しているわけではなく、ウベを混ぜればきれいな紫色になるのです。前回ご紹介したハロハロにも、ウベの餡「ウベ・ハラヤ」やウベのアイスクリームが欠かせません。もちろん、一般的にフィリピン人が紫色が好きなのは、このウベを連想するからでもあります。たとえば、最近空港送

迎バス「ウベ・エクスプレス」というサービスもできましたし、レクト大通りとマリキナ市サントラン駅を結ぶ高架鉄道 LRT2 路線もウベ色とマンゴー色のツートーン・カラーになっています。

ウベはヤム芋の一種です

このウベ芋、よく紫芋と間違えられるのですが、日本で紫芋と呼ばれるのはサツマイモの一種。ウベはベニヤマイモ、ダイジョなどと呼ばれるヤム芋の一種で別物です。市場などでも生の芋が入手できるというものの、ここから餡状のウベ・ハラヤを作るのはなかなか大変な作業です。まず、生のウベイモを良く洗い、皮付きのまま水から茹でます。ゆであがったら皮を剥き、マッシュして、そこに砂糖、練乳、エバップ（無糖練乳）を加えます。バターを溶かした中華鍋に移して、火にかけ、固めの餡になるまで混ぜていきます。ドロドロしているうちは混ぜ

二つに切ると中身が紫色のウベ

マニラ市の中華街にあるウベケーキの専門店

やすいのですが、だんだん固まってくると焦がさないように混ぜるのは力仕事です。お好みの固さになったら火を止めて、楕円形の型に移し、表面にバターを塗って冷やせば完成です。

ウベには健康増進効果あり、美容と健康にもよさそう

ウベは健康増進効果があると言われる粘り成分ムチンが豊富で、植物繊維は長芋の二倍、紫色の素は抗酸化作用のあるポリフェノールの一種アントシアニンです。美容に不可欠なコラーゲンは、ポリフェノールの摂取により体内で生

産されるそうですから、美容にも良さそう。ウベを使ったスイーツに含まれる糖分には気を付ける必要がありますが、ウベ芋そのものは非常に栄養効果の高い優秀な食材なんですね。皆さんも「紫色の食材なんて!」と敬遠せずに、美容と健康のために、ウベを役立ててみてはいかがでしょうか。(悦)

ウベ・ハラヤ



KOBEYA 神戸屋 日本食材
JAPANESE FOOD MART

豊富な品揃えで お客様の健康的な食生活をサポートいたします。

営業時間: 10:00 ~ 22:00 (月曜日 ~ 日曜日)

Tel. 807-1107 GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air, Makati City. Email: kobeyafoodmart@yahoo.com

てっぺん 정상 日本・韓国総合食品
日本食材・韓国食材・品揃え豊富

気さくな日本人が経営するお店です!

電話 553-7968
携帯 0947-3576936
FAX 553-4673
Eメール jap.kor.grocery@gmail.com

Unit G, Ground Floor, Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Rufino, Makati

New Hatchin Japanese Grocery

一生鮮食品が自慢の日本食材店!

Patisserie BÉBÉ ROUGE

MAKATI店	MABINI店	CARTIMAR店
Tel: 897-7207/478-4038 836-7276	Tel: 400-9478 Fax: 400-9478	Tel: 833-8905・834-1384 Fax: 834-1384
Fax: 890-7209	営業時間: 月~日 10am~9pm	営業時間: 月~土 7am~5pm 日 7am~2pm
携帯: 0917-560-7298 Globe 0918-965-2178 Smart 0922-899-7280 Sun	メール: sales@newhatchin.com	

McAsia Foodtrade Corporation

日本食レストラン経営者様、必見!
マック・エイシア食品卸売会社

Total Japanese Cooking Solution

弊社はケソン市に事務所を構える食品卸売会社です。フィリピン国内ではビラヤ、ミンダナオ両地方までの配達を受け付けています。調味料各種はケースでの販売はもちろん、全て業務用サイズまで取り揃えています。醤油、サラダ油、薄力粉などの基本的な調味料に加え、生薬焼きソース、ラーメンスープ、梅ペーストなど日本食レストランには欠かせない商品の在庫が揃っています。長年レストラン経営に携わってきたオーナーだからこそ実現する、細やかなニーズへの対応が強みです。

Mc ASIA Foodtrade Corporation No.16 Dagot St., Barangay Manresa, Quezon City TEL: (02)413-8893/990-5141
FAX: (02)355-9285 営業時間: 8時 ~ 18時 休日: 日曜 E-mail: mca.mcasia@yahoo.com, mcasiafoodtrade@yahoo.com.ph

忙しさから解き放たれて
寛ぐことは贅沢ではありません。
それは、必要なこと…。



Bluewater Resorts は 25 年以上にわたって、豪華な設備を備え、プロフェッショナルな方法で管理されたフィリピン風リゾートを作り続け、高い評価を得ています。

私たちのリゾートで感じていただけるのは、創造的で、温かく、親しみやすく、愛情深くそしてリラックスできる、フィリピン人のライフスタイルそのものです。

BLUEWATER
resorts

www.bluewater.com.ph

マリバゴ・スミロン・パングラオ



セブ CEBU

遊びきれない ウォーターパーク パラダイス



Jpark Island
Resort & Waterpark - Cebu



@jparkresort

www.jparkislandresort.com

M.L. Quezon Highway, Brgy. Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu 6015 Philippines

I T (6332) 494-5000 | F (6332) 494-5100



Profood International Corp.

AN ISO 9001: 2008, BRC, HACCP, KOSHER & HALAL CERTIFIED COMPANY

Sweet Memories of
Cebu!



The Philippines' Famous Dried Mangoes

何といても忘れちゃならないドライマンゴー。その工場がひしめくセブはさすが本場。お土産の一品に忘れずに。



Dried Fruit Balls
Only From The Philippines
チュウタイプのマンゴーキャンディー。



No Artificial Flavors and Colors Added
ジュース、アイスクリーム、お菓子作りに大活躍のピューレ。あなただけのレシピでお楽しみください。



Naturally Refreshing Fruit Juices

南国育ちのトロピカルフルーツのジュースとネクター。あなたのお好みのフルーツはどれ?



Dried Mango Coated with Premium Chocolate

ドライマンゴーの甘さとビターチョコレートの絶妙なコンビネーション。お茶のお供に。

Profood International Corp.

Highway Maguikay, Mandaue City, Metro Cebu, Philippines

Tel. No.: (63)(32) 346-1228 Fax: (63)(32) 346-7737

Email: sales@profoodcorp.com

www.profoodcorp.com

セブ CEBU